



# 档案再现京剧《沙家浜》问世经过

○刘守华



1964年7月,党和国家领导人会见参加京剧现代戏观摩演出大会的演出人员。前排左起:贺龙、周恩来、毛泽东、彭真、陈毅、李先念、谭震林。

1960年上海市人民沪剧团上演了一部现代戏——《芦荡火种》,该戏讲述的是阳澄湖畔沙家浜地区的中共地下联络员、春来茶馆老板娘阿庆嫂,机智巧妙地掩护郭建光等18位新四军伤病员的故事。

## 改编为京剧后,剧名变成《地下联络员》

在当时全国的戏曲舞台上,传统戏占了绝对优势,全国当时共有2800多个戏曲剧团,但在戏曲舞台上,都是“帝王将相、才子佳人,还有牛鬼蛇神”。以北京为例,市属京剧、昆曲、河北梆子3个剧种的8个剧团,1961年、1962年两年上演的剧目中,只有一部是现代戏。1963年,梅、尚、荀剧团和青年京剧团等四个团,由于演出的都是传统历史戏,上座不好,演出收入不能自给,国家补贴达25万元之多。北方昆曲剧院补贴23万元。

面对传统戏的滑坡,突然出现了沪剧《芦荡火种》这样一出剧情曲折、人物鲜活的现代戏,自然会引起各方的关注。1963年秋,醉心于“京剧革命”的江青在上海看中了这出戏,马上“推荐”给北京京剧一团,让他们抓紧将其改编成京剧。

演现代戏,文艺创作是最薄弱

的环节。当时,北京京剧一团也正在为如何给京剧现代戏打开一条路子伤脑筋,有了这部充满戏剧性的剧本,他们自然很兴奋,于是在1963年11月成立了创作组,开始进行改编、排演。改编者被安排住在颐和园,干劲十足,仅用了一个星期就把剧本“搞定”,他们希望尽快排演出来,赶在12月初北京市现代题材剧目观摩会演出周上与观众见面。江青的热情也很高,她接见了剧团的主创人员,送给每人一套《毛泽东选集》,提出要求,要努力学习毛主席著作,把这场具有世界意义的“京剧革命”进行到底。

在如此短的时间里,将沪剧改编成京剧,成品自然很粗糙。尽管主要角色都是名角,阿庆嫂由赵燕侠扮演,郭建光由谭元寿扮演,胡传魁由周和桐扮演,但首场彩排的效果并不理想。北京市市长彭真、总参谋长罗瑞卿,以及江青都到现场观看了。江青尤感失望,上台接见演员时,冷着脸,一句话也不说。之后便撒手不再过问,去南方疗养了。彭真和罗瑞卿却对这出戏颇有好感。彭真后来指示,“停演重排”,几时演好了,几时再往外拿,并且亲自找剧团领导和主要演员谈话,鼓励大家一



定要打好这一仗,演好京剧现代戏。

最近有人撰文,分析彭真对这部戏感兴趣的原因。当初全剧主要是围绕地下党员阿庆嫂英勇机智保护新四军伤病员的中心情节展开的,一号人物是阿庆嫂,而且为了突出地下工作的传奇性,改编为京剧时定名为《地下联络员》。彭真本人曾长期从事“地下工作”,是刘少奇领导“白区工作”时的老部下,这部正面表现和讴歌“地下工作”的戏,无疑令他感到亲切。他所认为的“基础不错”,恐怕也就是指剧情不错。

恰在此时,毛泽东就文艺工作问题给彭真、刘仁作出批示:“各种艺术形式——戏剧、曲艺、音乐、美术、舞蹈、电影、诗和文学等等,问题不少,人数很多,社会主义改造在许多部门中,至今收效甚微。许多部门至今还是‘死人’统治着。不能低估电影、新诗、民歌、美术、小说的成绩,但其中的问题也不少。至于戏剧等部门,问题就更大。社会经济基础已经改变了,为这个基础服务的上层建筑之一的艺术部门,至今还是大问题。这需要从调查研究着手,认真地抓起来。”

针对这一批示,北京市委迅速行动起来,开会讨论、认真贯彻。主要抓了三件事:一是戏曲演现代戏,特别是京剧演现代戏;二是继续组织文艺工作者深入工农兵生活进行创作;三是文艺界的思想革命。很快,首都各艺术团体风气大变,“写社会主义”、“演现代戏”成为当时北京文艺界最响亮的革命口号。他们以京剧这种队伍大、观众多、影响广的古老剧种为突破口,把京剧演现代戏作为一场攻坚战,认为只要把这个具有代表性的堡垒攻破,其他剧种就好办了。而重点抓的剧目自然就是已经排演出来的《地下联络员》了。

### 三个月后再次上演,京剧《芦荡火种》引起轰动

据北京市档案馆馆藏北京市委上报主席、中央并华北局的汇报记载:北京京剧一团根据彭真同志和市

委的指示,认识到这出戏的剧本方面还有不少矛盾没有解决,表演上问题更多,特别是由于京剧演员从来不深入生活,不了解工农兵,因而也就很难演好反映工农兵的戏。他们前后用了3个多月的时间,对这出戏进行了全面的、反复的加工提高。期间,赵燕侠等演职员还深入到部队体验生活,他们提高了思想觉悟,把连队的优良作风带到排演场里,“不计名位,不计得失,齐心协力,以把戏演好作为全团的唯一目标”。剧团对某些演员也作了新的调整,演员阵容更齐全了。并邀请上海人民沪剧团来京演出,向他们学习。开始有人认为,只要是现代戏就好,不必强调一定要是京剧。这种对京剧演现代戏没有信心的看法后来被扭转过来,在加工中,他们既注意了正确表现现代生活,刻画现代人物,又注意了使它是京剧。剧本大改过两次,对表演、唱腔、音乐、舞台美术也进行了加工,使这出戏有了很大提高,不少同志看完彩排,认为与原来的《地下联络员》不可“同日而语”,决定正式公演。

再次上演时,剧名已经由《地下联络员》恢复到原来的《芦荡火种》。由于这出戏“既表现了革命内容,又有很好的艺术性,思想性和艺术性得到了较好的结合”,做到“是现代戏,又是京剧”,所以深受观众的欢迎。据北京市档案馆馆藏档案记载:这是北京市属京剧团根据主席批示精神排演的第一个现代戏,公演以来,受到各界人士普遍赞许,从1964年3月31日至5月30日,已连演30多场,观众达5万多人次,场场客满,盛况空前。每次预售戏票的广告一登报,当天就全部卖光,许多人在凌晨四点钟就到售票处排队买票,在戏开演前剧场门外经常有许多人等退票。一出京剧连演这么多场,受到广大观众如此热烈的欢迎,在京剧演出史上还是少见的。

由于《芦荡火种》演出成功,许多过去认为京剧不能演现代戏的人,也点头称赞,心服口服。排演和演出期间,《北京日报》开辟了“文艺为社会主义服务,为工农兵服务”的专栏,对京剧演现代戏的问题展开了讨论。可以说,这出戏的成功,为京剧演现代戏打开了一条路子,提供了一个好经验。剧团排演的另一部现代京剧《杜鹃山》排演组,甚至提出了“超芦荡,赶芦荡”的口号。

1964年4月27日晚,刘少奇、周恩来、朱德、邓小平、董必武等党和国家领导人一同观看了京剧《芦荡火种》,纷纷赞扬这是一出好戏。

江青是在从上海飞往北京的专机上,偶然从《北京日报》上得知京剧《芦荡火种》的演出盛况的,当晚她就迫不及待地去看戏,又急又气。急的是这出戏“成功”的功劳要被别人抢去,气的是未经她批准戏就对外公演。她在后台大发雷霆:“你们好大胆子,没经过



1964年7月,彭真在京剧现代戏观摩演出大会闭幕式上讲话。



我就公演了！这出戏是我管的……”

这样一闹，《芦荡火种》就被看成是江青主抓的戏，她也把北京京剧一团看成是自己的试验田，改组为样板团，并宣布：“这个团搞试验，不能演老戏，假如你们演了老戏，这个团我是不要的。”她为了把这出戏牢牢地抓在自己的手里，给剧团下达了一大堆指示，要这样改那样改。“我推荐的剧本不是这样的。”“坚决按原剧本改过来。”她抓得很紧，三两天就会下达修改的新指示，有些改动多少还有些道理：比如她嫌扮演18位伤病员的演员年龄过大，让从戏校调年轻的学生来扮演；说郭建光唱词“芦花白，早稻黄，绿柳成行”中的三种植物的颜色不应在同一个季节，后改为“芦花放，稻谷香，岸柳成行”；说郭建光在芦苇荡里隐蔽时要派侦察员过湖去侦察，不能坐待，不能无所作为，等等。有位编剧将江青历次对这出戏的指示制成了卡片，供导演和演员参考。

1966年11月，江青在首都文艺界大会上发表讲话时，更是明目张胆地将这出戏的成功归结为自己的功劳。她说：“北京京剧一团是北京首先接受京剧改革光荣任务的一个单位。这是你们团里一批想革命的演员和其他工作人员和我一块努力，在别人首创基础上加工或改制的结果，旧北京市委和你们团的旧党总支的某些负责人则是被迫接受的。”

就这样，江青靠着“种试验田”的名义，逐步把北京市委对京剧团的领导权排除开了。从北京市档案馆公布的史料看，在1964年5月27日的《中共北京市委关于贯彻毛主席对文艺问题批示情况的第二次报告》中，有较大的篇幅是介绍京剧《芦荡火种》改编、演出的成功经验。而在1964年8月14日市委宣传部长李琪在北京市文艺工作会议上的总结报告中，却只对这出戏简单地提到一次，这其中的缘由是否也与此有关呢？

## 毛泽东提议将《芦荡火种》改为《沙家浜》

1964年7月，全国京剧现代戏观摩大会期间，毛泽

（上接第34页）全训团都有1个营带实装、实车和相应保障分队进行摩托化训练，提高了机动作战的能力。装甲兵有10个师进行了拉练。其他兵种参加拉练的部队比往年有所增加，并配合步兵进行了协同训练。

总部、军区、军兵种机关对协同作战训练中存在的问题，及时给予了正确的引导。1975年11月28日，副总参谋长何正文在全军训练会议上说：“我军已成为诸军兵种的合成军队”，“因此，要加强合成军队协同作战的训练”；“要加强合练，在合练中进一步提高巩固基础和检验基础。各级要多搞检验性演习，在近似实战条件下和多种地形上反复演练，缩小训练与实战要求的距离，做到战士能熟练战斗动作，干部能熟练组织指挥，全面锻炼提高部队的战斗力”。福州军区针对训练中存在的问题，提出1976年要“认真研究渡海登陆作战训练的经验，加速解决干部和机关对合成军队协同作战的组织

东观看了这出戏，不仅给予了肯定，也同时作出指示：要突出武装斗争的作用，强调武装的革命消灭武装的反革命，戏的结尾要正面打进去，加强军民关系的戏，加强正面人物的音乐形象。他还提议将《芦荡火种》改名为《沙家浜》。

有人说，毛泽东对这出戏故事情节编排侧重点的指示是颇有含义的，将突出“地下工作”改为“突出武装斗争”，实际上暴露了他与刘少奇之间关系的微妙。最近还有人撰文，称江青与彭真之间在一台具体的戏上的较量，最终发展为毛泽东与刘少奇之间的较量。这种分析是否有道理，权且作为一家之言吧。但有一点必须肯定，中国革命取得胜利，主要依靠的还是武装斗争。

观摩大会之后，江青给京剧一团下达指示：郭指导员的形象必须提高，革命战争的胜利靠的是主力部队，阿庆嫂和几个伤病员只能起配合作用，不能起决定作用。要突出武装斗争，消灭胡传魁，解放沙家浜，应当是新四军从正面打进去。要删掉别的场子，腾出篇幅来表现新四军。要千方百计树立郭建光的音乐形象，要有成套唱腔，要有精彩唱段。

这出戏后来把新四军指导员郭建光提成一号人物，而以阿庆嫂为主的“秘密工作”却成了辅线。为了突出武装斗争，还特别将郭建光等18名伤员被困在芦苇荡里10多天，没吃没喝，但革命斗志始终不减的第五场“坚持”，作为全剧的核心。江青甚至把对这出戏的改编提高到“究竟是武装斗争领导地下斗争，还是地下斗争领导武装斗争”的原则高度。甚至说，彭真就是要通过这出戏来反对武装斗争。

笔者手里有一本《沙家浜》1970年的演出本，扉页上印着毛主席语录：“在中国，离开了武装斗争，就没有无产阶级的地位，就没有人民的地位，就没有共产党的地位，就没有革命的胜利。”

看来，这出戏故事情节的侧重点最终还是被扳过来了。■

指挥问题”。

至1975年11月底，全军团以上部队大多数进行了首长机关演习；已实施和准备实施的师、团规模演习共90次。多数军区也组织了检验性演习。演习中，部队认真学习毛泽东军事思想，紧密结合作战任务，研究打运动战、防御战，特别是重视研究了打敌坦克群的协同问题。沈阳、南京军区在演习中，从战斗组织指挥、协同动作、战斗动作、改革演习方法等方面，摸索了经验。全军普遍反映，检验性演习，近似实战，情况突然、多变，实兵、实装，易于发现和解决问题，是缩小训练和实战距离的一个有效办法。这样做，不仅可以使部队尤其是各级指挥员得到近似实战的锻炼，而且有助于干部战士进一步增强战备观念。通过协同作战演练，部队提高了对协同作战的认识，使部队的思想、作风、体质和组织纪律性都得到了全面锻炼和提高。■